

## Porównanie tłumaczeń Jana 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To zaś jest ten sąd, że — światło przyszło na — świat i umiłowali ci ludzie więcej — ciemność niż — światło, były bowiem ich złe — dzieła.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	<i>A na tym właśnie polega sąd, że światło przyszło na świat, lecz ludzie bardziej niż światło umiłowali ciemność, gdyż ich czyny były złe.</i>
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	<i>To zaś jest sąd*, że światło przyszło na świat i umiłowali ludzie raczej ciemność niż światło, był(y) bowiem ich złymi czyny.<sup>1)</sup></i>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To zaś jest sąd że światło przychodzi na świat i umiłowali ludzie bardziej ciemność niż światło był (były) bowiem niegodziwe ich czyny

---

<sup>1)</sup> Wyrok.